

# FOGLIO FEDERALE

Anno XLV

Berna, 5 aprile 1962

Volume I

---

Si pubblica di regola una volta la settimana. Abbonamento: anno fr. 12.—, con allegata la *Raccolta delle leggi federali*. — Rivolgersi alla Tipografia Grassi e Co. S. A., a Bellinzona (Telefono 5 18 71) — Conto corrente postale XI 690.

---

## SUNTI DI MESSAGGI

del

### Consiglio federale all'Assemblea federale

In questa rubrica sono annunciati, con un breve sunto, i messaggi e i rapporti del Consiglio federale all'Assemblea federale, non pubblicati in lingua italiana. Nella parentesi finale (prima parte) è dato il riferimento alla pubblicazione degli originali nell'edizione tedesca e francese del Foglio federale. Per l'ordinazione dei medesimi all'Ufficio degli stampati della Cancelleria federale basta indicare la segnatura (seconda parte della parentesi) e la lingua.

---

12 marzo 1962

*Messaggio concernente gli accordi con la Tunisia per l'incremento degli investimenti di capitali e la cooperazione tecnica e scientifica.*

Trattasi di due accordi che sono stati firmati in seguito a negoziati condotti fra una delegazione svizzera e una delegazione tunisina e che sono intesi ad assicurare un triplice scopo: 1. sostituire mediante un accordo più stabile il protocollo commerciale del 9 maggio 1960 già prorogato a più riprese; 2. proteggere gli interessi svizzeri in Tunisia e incrementare gli investimenti svizzeri in detto paese; 3. tracciare il quadro generale dell'aiuto tecnico della Svizzera alla Tunisia codificando adeguatamente la pratica di questi ultimi anni. I negoziati hanno avuto luogo in Svizzera dal 27 novembre al 2 dicembre 1961. Il messaggio raccomanda alle Camere l'accettazione di questi atti e propone all'uopo il pertinente decreto federale. Il messaggio è corredato del disegno di decreto, di un disegno

generale per la conclusione di accordi di cooperazione tecnica e scientifica con i Paesi depressi e infine dei testi dei due accordi con la Tunisia (1962, 609, franc. 633 — 12. III. 1962, N. 8433).

12 marzo 1962

*Messaggio per la proroga del decreto federale concernente le misure di difesa economica verso l'estero.*

La durata di validità del decreto federale di base per questa materia era stata limitata a 6 anni e cesserà pertanto il 31 dicembre 1962. Il messaggio, dopo un'ampia rassegna degli attuali rapporti internazionali, raccomanda alle Camere di mantenere il decreto del 28 settembre 1956 concernente le misure di difesa economica verso l'estero e, pertanto, di accettare un decreto federale che ne proroghi la durata fino al 31 dicembre 1972. Il messaggio è corredato del disegno di detto decreto federale il quale propone anche la modificazione degli articoli 10 e 11 del decreto di base (1962, I, ted. p. 625, franc. p. 649 — 12. III. 1962, N. 8431).

---

## Sunti di Messaggi del Consiglio federale all`Assemblea federale

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1962             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 14               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'objet      |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 05.04.1962       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 541-542          |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 154 395       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.